

УДК 008:[004.822+81'23] (Цивилизация. Культура. Прогресс. Сети знаний. Семантические сети.
Психоллингвистика. Психология языка)

ПОЛЕВЫЙ ПОДХОД КАК ЭЛЕМЕНТ ИНСТРУМЕНТАРИЯ КОГНИТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКИ

© 2019 А.П. Журавлёв

Журавлёв Александр Павлович, преподаватель кафедры иностранных языков. E-mail: palych32@rambler.ru

Самарский государственный технический университет. Самара, Россия

Статья поступила в редакцию 24.06.2019

Статья посвящена полевому подходу как одному из наиболее эффективных способов описания и представления лексико-семантической структуры языка. Отмечается, что любой язык может рассматриваться как совокупность лексико-семантических полей. Помимо всего прочего, в статье говорится об актуальности данного метода, проистекающей из того, что лексико-семантическое поле является не искусственным, а вполне естественным с точки зрения организации и функционирования языка способом представления связанной информации. Такой способ организации лексических единиц позволяет использовать лексико-семантическое поле для решения ряда теоретических и практических задач. Иными словами, способ представления лексики в виде поля имеет огромный прикладной потенциал, причём не только в рамках науки о языке и смежных с ней дисциплинах. Отмечается, что наибольшую эффективность полевой подход демонстрирует при применении его к специализированным лексико-семантическим полям, т.е. к терминоплям, вне зависимости от того, к какой предметной области они принадлежат. В статье рассматривается ряд определений понятия лексико-семантического поля с целью выявления наиболее релевантного для современных исследований. Также в статье рассматриваются основные виды семантических отношений между образующими поле лексическими единицами, такие как синонимия, меронимия и т.д. В этом отношении полевой подход обнаруживает свою близость с методом тезаурусного моделирования. Помимо прочего, в статье отмечается, что ни один из способов представления лексико-семантической структуры языка не является универсальным – его выбор диктуется конкретной исследовательской задачей. В общем и целом, полевой подход рассматривается как инструмент для моделирования структуры лексико-семантических полей в прикладных целях, в частности для создания общеязыковых и специализированных тезаурусов.

Ключевые слова: полевой подход, лексико-семантическое поле, ядро, периферия.

Введение. Ни одна область человеческой деятельности неотделима от языка как основного средства хранения и передачи информации. Современное языкознание совершило переход от дескриптивного подхода к моделированию, т.е. от описания фактов языка к их воссозданию в виде определённого рода структур. Одним из факторов, обусловивших этот переход, стало стремительное развитие информационных технологий, в частности, разработка поисковых систем. В связи с этим представление состава и структуры какого-либо массива лексики (в т.ч. профессиональной) в виде некоего упорядоченного образования с разного рода связями между его элементами. Становится всё более актуальной прикладной задачей современного языкознания – изучение языка как инструмента культуры и для решения этой задачи используется полевой подход.

Обзор проблемы. В среде исследователей языка довольно давно обсуждается мысль о том, что естественный язык весьма органично может быть представлен в виде совокупности лексико-

семантическим полей, внутри которых и между которыми существуют связи определённого типа. Причём полевая структура считается не какой-то искусственной конструкцией или моделью, созданной сугубо для исследовательских целей, а естественным представлением лексико-семантической структуры языка:

«Полевая структура, полевая природа является имманентным свойством языковой системы в целом, и она может быть отнесена к разряду наиболее общих языковых универсалий» [6, с. 8].

Также можно привести слова И.В. Арнольд: «Результатом адаптивного развития языка является полевая структура всех принятых в языкознании группировок языковых единиц, будь то группировки по частям речи, по тематической принадлежности или по функционально-семантическим признакам, и их вариативность» [1, с. 26].

Как следствие, всё больше исследователей стали осознавать важность полевого подхода к языку как одного из наиболее эффективных способов его представления и описания:

«Одной из актуальных задач русского языкознания является установление и описание полевой структуры языка, поскольку лексика как система представляет собой совокупность лексико-семантических полей» [10, с. 3].

И.М. Шеина предлагает взгляд с другой точки зрения:

«Исследование лексико-семантических полей (далее: ЛСП) важно для выявления лингвистических основ межкультурной коммуникации, так как поле является главной структурой, организующей тезаурус языка» [12, с. 69].

При использовании полевого подхода появляется методологическая проблема: имеются ли поля в системе языка объективно либо они вычленяются учеными по тому или иному интегральному признаку в качестве аналитической процедуры? В начале XX в. Фердинанд де Соссюр писал:

«Другие науки оперируют заранее данными объектами, которые можно рассматривать под различными углами зрения; ничего подобного нет в лингвистике ... В лингвистике объект вовсе не определяет точки зрения; напротив, можно сказать, что здесь точка зрения создает самый объект» [8, с. 16].

Анализ. Впоследствии появились два подхода к данной проблеме: онтологический и операциональный. Сторонники онтологического подхода считают, что наука призвана объяснять, как объект устроен в действительности, а приверженцы операционального подхода настаивают на том, что исследовательская модель есть лишь эффективный способ презентации объекта. В русле онтологического подхода модель обязана отражать оригинал не только на входе и выходе, но и на промежуточных этапах описания, а в русле операционального подхода достаточно получить сходный результат функционирования оригинала и модели. И.А. Мельчук придерживается компромиссного взгляда на этот вопрос: с одной стороны, он требует, чтобы совпадали промежуточные результаты, но с другой справедливо полагает, что модель «не позволяет делать какие-либо надежные выводы о том, как обстоит дело в действительности» [5, с. 16].

Решение данной проблемы в отношении поля, по нашему мнению, осуществимо лишь при помощи диалектического подхода. Подобно любой сложной

полиметрической системе, в естественном языке единицы ассоциированы друг с другом большим количеством многообразных отношений. Ассоциация по одному типу отношений ведет к возникновению одной структуры, ассоциация же по другому типу отношений образует иную структуру. Упомянутые структуры существуют объективно; они накладываются друг на друга, образуя суперпозицию структур. Поставив перед собой определенную задачу, исследователь мысленно выделяет в объекте анализа какую-либо одну структуру и исследует ее в частичной изоляции от всех остальных структур. Это не означает, что исследователь сам построил объект анализа; это лишь означает, что он вычленил некоторый фрагмент объекта и сделал его предметом исследования.

Отсюда проистекает мнение, что существует возможность «использования поля не только в качестве объекта <...>, но и метода исследования» [12, с. 69]. Однако по этому вопросу мы считаем необходимым сделать методологическую оговорку: метод служит для изучения объекта. На наш взгляд, нельзя отождествлять объект и метод, ибо, по логике вещей, из этого следует, что объект изучается с помощью самого себя. На самом деле в роли метода выступает не поле, а полевой анализ. Он выбран нами как инструмент исследования ввиду того, что он эффективно способствует решению одной из поставленных нами задач – моделированию лексико-семантической структуры терминосистемы.

Создателями теории семантического поля считаются немецкие исследователи Йост Трир и Гюнтер Ипсен: «Понятие семантического поля было введено в работах немецких лингвистов Й. Трира и Г. Ипсена в первой половине XX в. Особый вклад в теорию семантического поля внес немецкий лингвист Л. Вайсгербер» [4, с. 130]. Также значительный вклад в разработку теории семантического поля внесли и другие учёные, как зарубежные (Г. Остгофф, Г. Мейер, Г. Мюллер, Х. Шпербер), так и отечественные (Г.С. Шур, А.А. Уфимцева, Ф.П. Филин, А.И. Кузнецова, В.И. Кодухов и др.). Также следует отметить работы Ю.Н. Караулова.

Понятие поля пришло в лингвистику из других наук, как относительно смежных, так и весьма далёких от неё. Соответственно, лингвистическое понимание этого структурного образования требует уточнения. Рассмотрим несколько определенных понятия «поле» в парадигме лингвистического исследования.

Начнём с наиболее общего и краткого определения: «Поле в лингвистике называют некоторое произвольное непустое множество языковых

элементов» [1, с. 26]. Отметим, что автор не характеризует поле как семантическое, лексико-семантическое или какое-либо другое. Не полностью уточнёнными остаются и некоторые другие термины из данного определения. Более развёрнутое и конкретизированное определение мы находим у М.А. Кронгауза:

«Семантическим полем называется множество слов, объединенных общностью содержания, или, говоря более конкретно, имеющих общую нетривиальную часть в толковании» [4, с. 130].

Здесь автор уже говорит о семантическом поле. Весьма близкое по содержанию определение даёт И.М. Кобозева:

«В современном языкознании семантическое поле определяется как совокупность языковых единиц, объединенных общностью содержания и отражающих понятийное, предметное или функциональное сходство обозначаемых явлений» [3, с. 99].

Наконец, наиболее полное, на наш взгляд, определение семантического поля приводит Н.В. Казакова:

«Основное назначение семантического поля, его основная функция заключается, прежде всего, в адекватном языковом отображении определённого участка действительности, очерченного именем поля (его понятийным содержанием) и конкретизированного с максимальной полнотой его элементами» [2, с. 60].

Поскольку наше исследование связано с терминопольями как особой разновидностью лексико-семантического поля, данное определение представляется нам наиболее подходящим, т.к. в нём упоминаются такие характерные для терминополья вещи, как охват определённой области (предметной области) и максимально чёткое выражение означаемого объекта (термины).

Лексико-семантическое поле, безусловно, является организованным и упорядоченным структурным образованием. Конечно, как и всегда, когда мы говорим о естественном языке, нельзя говорить об абсолютно зафиксированной системе – это противоречит представлению о языке как открытой системе. Однако мы вполне можем говорить о некоторых ярко выраженных закономерностях и системных признаках:

«Полевой подход к описанию лексики основан на общепризнанном постулате о системности, взаимосвязи, взаимообусловленности лексических единиц» [9, с. 39].

Действительно, семантическое поле «представляет собой систему со всеми присущими ей свойствами, то есть нечто целое, составленное из частей, находящихся в определённых системных отношениях и связях друг с другом» [7, с. 76].

Как уже было сказано выше, лексико-семантическое поле имеет весьма чёткую и определённую структуру. Как и любое поле, оно состоит из ядра и периферии. Некоторые исследователи называют ядро архисемой – сказывается схожесть методов компонентного и полевого анализа: «Каждое лексико-семантическое поле имеет свою архисему – общий для всех элементов поля компонент значения» [10, с. 5].

Ещё одним важным аспектом, характеризующим семантическое поле как структурное образование, является наличие определённых отношений между его элементами: «В действительности, говоря о семантическом поле, имеют в виду не просто набор слов, но и семантические отношения между ними» [4, с. 131]. М.А. Кронгауз также отмечает:

«Как и в других семиотических системах, в языке следует различать парадигматические и синтагматические отношения (парадигматику и синтагматику), т.е. семантические отношения в языке и тексте» [4, с. 140].

Ту же мысль высказывает и Г.С. Щур: «Из подходов преобладающими являются парадигматический и синтагматический, или синтаксический» [13, с. 20]. Парадигматический подход был разработан в трудах Й. Трира и Л. Вайсгербера, а синтагматический подход был предложен В. Порцигом. То, что применимо к языку в целом, применимо и к лексико-семантическому полю:

«Каждая лексическая группа в системе поля существует только во взаимодействии с другими группами, что указывает на наличие сложных парадигматических и иерархических отношений между всеми элементами поля» [7, с. 76].

Рассмотрим более подробно некоторые типы отношений, наиболее релевантные для нашего исследования. М.А. Кронгауз считает, что «самыми важными парадигматическими отношениями с семантической точки зрения следует признать отношения синонимии, антонимии, несовместимости, гипонимии и некоторые другие» [4, с. 140]. Из этого перечня отношений (И.М. Кобозева называет их «корреляциями семантического поля») мы выберем следующие:

✓ синонимия;

✓ гипо-гиперонимия; в классификации Ч. Филлмора данный вид отношений называется таксономией и «...определяется как набор слов, связанных друг с другом отношением господства» [11, с. 46];

✓ несовместимость; согласно Ч. Филлмору, этот тип связи реализуется в т.н. контрастивном множестве: «Некоторые слова естественным образом объединяются в небольшие группы, такие, что, зная значение одного из членов группы, можно без труда понять значение остальных ее членов» [11, с. 46]. Иными словами, это пары, тройки и группы слов, выделенных на основе дифференциальной семы. Мы будем называть такие группы семантическими оппозициями;

✓ корреляция «часть-целое»; данный тип семантических отношений известен также как меронимия [4, с. 150]. У Ч. Филлмора этот

тип отношений носит название «партономия» [11, с. 47];

✓ антонимия [3, с. 99 – 104].

В заключение необходимо отметить справедливость замечания М.А. Кронгауза о том, что «ни одна иерархическая классификация понятий не является общепринятой, и это не случайно. Повидимому, в принципе не существует единственной «правильной» классификации понятий <...>» [4, с. 131]. Действительно, представление лексико-семантической структуры языка вообще или какого-либо её фрагмента в виде древовидного графа, поля и т.д. зависит, прежде всего, от поставленной исследователем задачи. Точно так же, как всякий инструмент создан для своей работы, так и выбор того или иного способа представления, или «классификации понятий», способствует решению конкретной задачи.

1. Арнольд И.В. Основы научных исследований в лингвистике: учебное пособие для студентов вузов. М., Высшая школа, 1991. 140 с.
2. Казакова Н.В. Экстралингвистическая информация в семантическом поле // Теория поля в современном языкознании: тезисы докладов научно-теоретического семинара (г. Уфа, 1993) / Уфа, Башкирский государственный университет, 1994. С. 60 – 62.
3. Кобозева И.М. Лингвистическая семантика: учебное пособие для студентов вузов. М., Эдиториал УРСС, 2000. 352 с.
4. Кронгауз М.А. Семантика: монография. М., Издательский центр «Академия», 2005. 352 с.
5. Мельчук И.А. Опыт теории лингвистических моделей «Смысл ↔ текст»: монография. М., Школа «Языки русской культуры», 1999. 346 с.
6. Мурясов Р.З. Функционально-семантические поля и сопоставительная грамматика // Теория поля в современном языкознании: тезисы докладов научно-теоретического семинара (г. Уфа, 1993) / Уфа, Башкирский государственный университет, 1994. С. 8 – 11.
7. Силиванец А.В. Структура семантического поля «Черты характера человека» // Теория поля в современном языкознании: тезисы докладов научно-теоретического семинара (г. Уфа, 1993) / Башкирский государственный университет, 1994. С. 76 – 78.
8. Соссюр Ф. де. Курс общей лингвистики. Екатеринбург, издательство Уральского государственного университета, 1999. 432 с.
9. Такумбетова Л.М. Межполевые связи // Теория поля в современном языкознании: тезисы докладов научно-теоретического семинара (г. Уфа, 1993) / Башкирский государственный университет, 1994. С. 39-40.
10. Тихонов А.Н. Границы и структура лексико-семантического поля // Теория поля в современном языкознании: тезисы докладов научно-теоретического семинара (г. Уфа, 1993) / Башкирский государственный университет, 1994. С. 3 – 7.
11. Филлмор Ч. Об организации семантической информации в словаре // Новое в зарубежной лингвистике: сборник научных трудов. М., Прогресс. 1983. № 14. С. 23–60.
12. Шеина И.М. Лексико-семантическое поле как универсальный способ организации языкового опыта // Вестник Московского государственного областного университета, серия «Русская филология». 2010. №2. С. 69–72.
13. Щур Г.С. Теория поля в лингвистике: монография. М., Наука, 1974. 254 с.

FIELD APPROACH AS ONE OF THE TOOLS OF COGNITIVE LINGUISTICS

© 2019 A.P. Zhuravlev

Alexander P. Zhuravlev, assistant of the Department of foreign languages. E-mail: palych32@rambler.ru

Samara State Technical University. Samara. Russia

The article deals with the field approach as one of the most effective ways of description and representation of lexical-semantic structure of language. It is being noted that any language can be considered as a combination of lexi-

cal-semantic fields. Apart from this, the topicality of the approach is being stressed out; it is caused by the fact that lexical-semantic field is not artificial but natural method (in terms of organization and functioning of language) of representation of related information. For this reason, lexical-semantic field can be used for solving a variety of theoretical and practical issues. In other words, representation of lexis as a field possesses enormous applicative potential, and not only in linguistics and related disciplines. It is being noted that the field approach shows its highest efficiency when applied to specialized lexical-semantic fields, i.e. terminological fields, regardless of subject field they belong to. The article analyses a number of definitions provided for the 'lexical-semantic field' notion in order to figure out the one which is the most relevant for today's research. Basic types of semantic relations between lexical units making up a field (such as synonymy, meronymy etc.) are also analyzed in the article. These relations show the similarity between the field approach and the method of thesaurus modelling. It is also being noted that no method of representation of lexical-semantic structure of language is universal – its choice depends on a particular goal a researcher wants to achieve. In general, the field approach is considered as an instrument for modelling the structure of lexical-semantic fields for applicative purposes such as development of common-language and specialized thesauruses.

Key words: field approach, lexical-semantic field, core, periphery.

1. Arnol'd I.V. *Osnovy' nauchny'x issledovanij v lingvistike* (Basic principles of scientific research in linguistics): uchebnoe posobie dlya studentov vuzov. M., Vysshaja shkola, 1991. 140 s.
2. Kazakova N.V. *E'kstralingvisticheskaja informacija v semanticheskom pole* (Extra-linguistic information in semantic field). *Teorija polya v sovremennom yazykoznanii: tezisy' dokladov naucho-teoreticheskogo seminaru*. Ufa, 1994. S. 60 – 62.
3. Kobozeva I.M. *Lingvisticheskaja semantika* (Linguistic semantics): uchebnoe posobie dlya studentov vuzov. M., E'ditorial URSS, 2000. 352 s.
4. Krongauz M.A. *Semantika* (Semantics): monografiya. M., Akademija, 2005. 352 s.
5. Mel'chuk I.A. *Opy't teorii lingvisticheskix modelej "Smy'sl ↔ tekst"* (Experience of "Meaning ↔ text" linguistic models theory): monografiya. M., Shkola "Yazy'ki russoj kul'tury", 1999. 346 s.
6. Murjasov R.Z. *Funkcional'no-semanticheskie polya i sopostavitel'naja grammatika* (Functional-semantic fields and contrastive grammar). *Teorija polya v sovremennom yazykoznanii: tezisy' dokladov naucho-teoreticheskogo seminaru*. Ufa, 1994. S. 8 – 11.
7. Silivanec A.V. *Struktura semanticheskogo polya "Cherty' xarakteru cheloveka"* (Structure of "Human's character features" semantic field). *Teorija polya v sovremennom yazykoznanii: tezisy' dokladov naucho-teoreticheskogo seminaru*. Ufa, 1994. S. 76 – 78.
8. Sosyur F. *Kurs obshej lingvistiki* (General linguistics course). Ekaterinburg, Ural State University, 1999. 432 s.
9. Takumbetova L.M. *Mezhpolevy'e svyazi* (Interfield relations). *Teorija polya v sovremennom yazykoznanii: tezisy' dokladov naucho-teoreticheskogo seminaru*. Ufa, 1994. S. 39-40.
10. Tixonov A.N. *Granicy' i struktura leksiko-semanticheskogo polya* (Limits and structure of lexical-semantic field). *Teorija polya v sovremennom yazykoznanii: tezisy' dokladov naucho-teoreticheskogo seminaru*. Ufa, 1994. P. 3 – 7.
11. Fillmor, Ch. *Ob organizacii semanticheskoi informacii v slovare* (On organization of semantic information in dictionary). *Novoe v zarubezhnoj lingvistike*. 1983. № 17. S. 23 – 60.
12. Sheina I.M. *Leksiko-semanticheskoe pole kak universal'nyj sposob organizacii yazykovogo opyta* (Lexical-semantic field as a universal way to organize the language experience). *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta*. 2010. № 2. S. 69 – 72.
13. Shur G.S. *Teoriya polya v lingvistike* (Field theory in linguistics): monografiya. M., Nauka, 1974. 254 s.